

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti
Arasında Büyükelçilik Binasının Türkiye Cumhuriyeti
Hükümetine Satışına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının
Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri
Komisyonu Raporu (1/1110)**

Not: Tasarı; Başkanlık Plan ve Bütçe ile Dışişleri komisyonlarına havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

5.10.2005

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1174/4373

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 26.9.2005 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Büyükelçilik Binasının Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine Satışına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

19 Temmuz 2005 tarihinde Ulan Bator'da imzalanan, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Büyükelçilik Binasının Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine Satışına İlişkin Anlaşma" ile, Türkiye Cumhuriyeti Ulan Bator Büyükelçiliğinin yerleşim sorununa kalıcı çözüm getirilecektir.

Söz konusu binanın satın alınmasıyla, Ulan Bator Büyükelçiliğimiz kançılıryası devlet malı yerleşim düzenine geçecektir. Son yıllarda ülkemiz ile Moğolistan arasındaki sosyal, ekonomik ve siyasi ilişkilerin artarak geliştiği dikkate alındığında büyükelçiliğın bina sorununa çözüm getirilmesi ilişkilerin daha da geliştirilmesine kolaylık sağlayacaktır.

Anlaşma ile,

- Ulan Bator Büyükelçiliğimiz tarafından kullanılan binanın 600.000 (Altyüzbin) ABD Doları karşılığında satın alınması,

- Türk tarafının satın alma işleminden sonra söz konusu binayı yıktırarak yeni bir bina inşa ettirebilmesi,

- Binanın ulusal ve mahalli her türlü vergi ve benzeri harçtan muaf tutulması, öngörülmektedir.

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

Esas No.: 1/1110

Karar No.: 107

21.11.2005

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 5.10.2005 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 12.10.2005 tarihinde tali komisyon

olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Büyükelçilik Binasının Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine Satışına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı", Komisyonumuzun 17.11.2005 tarihli 25 inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Maliye Bakanlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla görüşülmüştür.

19 Temmuz 2005 tarihinde Ulan Bator'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Büyükelçilik Binasının Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine Satışına İlişkin Anlaşma ile Türkiye Cumhuriyeti Ulan Bator Büyükelçiliğinin yerleşim sorununa kalıcı çözüm getirilmektedir.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Ulan Bator Büyükelçiliğimiz tarafından kullanılan binanın 600.000 (altıyüzbin) ABD Doları karşılığı satın alınmasının,

- Türk tarafının satın alma işleminden sonra söz konusu binayı yıktırarak, yeni bir bina inşa ettirebilmesinin,

Öngörüldüğü anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Son yıllarda ülkemiz ile Moğolistan arasında sosyal, ekonomik ve ticari ilişkilerin artarak geliştiği,

- Büyükelçilik bina sorununa çözüm getirilmesinin ilişkilerin daha da geliştirilmesine katkı sağlayacağı,

- Halen kullanılmakta olan Büyükelçilik binasına 72.000 ABD Doları kira ödenmekte olduğu,

- Bu nedenle de binanın satın alma maliyetini kısa sürede karşılayacağı,

İfade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca da benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

Anlaşmanın bir an önce yürürlüğe girmesi, inşaat işlerine başlanması için gerekli olduğundan Tasarının İhtüzüğü'nün 52 nci maddesine göre öncelikle görüşülmesine karar verilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Mustafa Dündar</i>
Antalya	Ankara	Bursa
Kâtip	Üye	Üye
<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Mahmut Koçak</i>	<i>Ramazan Toprak</i>
Bolu	Afyonkarahisar	Aksaray
Üye	Üye	Üye
<i>Aziz Akgül</i>	<i>Abdülbaki Türkoğlu</i>	<i>Züheyir Amber</i>
Diyarbakır	Elazığ	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Halil Akyüz</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>	<i>Hüseyin Kansu</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Ufuk Özkan</i>	<i>Süleyman Gündüz</i>	<i>Abdullah Veli Seyda</i>
Manisa	Sakarya	Şırnak

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MOĞOLİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA BÜYÜKELÇİLİK BİNASININ TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİNE SATIŞINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1.- 19 Temmuz 2005 tarihinde Ulan Bator'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Büyükelçilik Binasının Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine Satışına İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2.- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3.- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MOĞOLİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA BÜYÜKELÇİLİK BİNASININ TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİNE SATIŞINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1.- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2.- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3.- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı

B. Atalay

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı V.

A. Aksu

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı V.

O. Pepe

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.

M. Aydın

Devlet Bakanı

M. Aydın

Adalet Bakanı

C. Çiçek

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

M. Başesgioğlu

Kültür ve Turizm Bakanı

A. Koç

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MOĞOLİSTAN HÜKÜMETİ
ARASINDA BÜYÜKELÇİLİK BİNASININ TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİNE SATIŞINA İLİŞKİN ANLAŞMA**

Ülkeleri arasındaki geleneksel dostluk ilişkilerini daha da geliştirmeyi arzu eden Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Türkiye Tarafı" olarak anılacaktır) ve Moğolistan Hükümeti (bundan böyle "Moğolistan Tarafı" olarak anılacaktır) (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaktır) mütekabiliyet, eşit haklar ve eşit sorumluluk ilkelerinden yola çıkarak, aşağıdaki konularda anlaşmışlardır.

MADDE 1

Moğolistan Tarafı, halihazırda Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği tarafından kullanılan, No. 5, Khoroo 1, Peace Avenue, Chingeltei District, Ulaanbaatar adresindeki binanın (bundan böyle "Bina" olarak anılacaktır) Türkiye Tarafınca satın alınmasına rıza göstermektedir.

Satın alma işleminin ardından Türkiye Tarafı, gerek gördüğü herhangi bir süre içinde söz konusu Binayı yıktırarak yerine Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği olarak kullanılmak üzere yeni bir bina inşa ettirebilecektir.

MADDE 2

Binanın bedeli 600.000 (Altyüzbin) ABD Dolarıdır.

Türkiye Tarafı ödemeyi, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren iki ay içinde Moğolistan Tarafının bildireceği bir banka hesabına havale edecektir.

MADDE 3

Türkiye Tarafı, Binanın kullanımı, inşası ya da imarı konularında, Moğolistan yasaları ve yönetmeliklerine tabi olacaktır.

MADDE 4

Bina, sağlanan belirli hizmetler karşılığında tahsil edilecek ücretler dışında, ulusal ve mahalli her tür vergiden ve benzeri harçtan muafır.

MADDE 5

İşbu Anlaşma, gerekli olan tüm dahili prosedürlerin ilgili Taraflarca tamamlandığına ilişkin olarak gönderilecek en son yazılı bildirim diğer Tarafça alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, 19 Temmuz 2005 tarihinde, Türkçe, Moğolca ve İngilizce dillerinde ikişer nüsha halinde düzenlenmiş olup, her üç metin de eşit şekilde geçerlidir.

İşbu Anlaşmanın yorumunda ihtilafların ortaya çıkması halinde, İngilizce metin esas olarak alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ADINA

(İmza)

MOĞOLİSTAN HÜKÜMETİ

ADINA

(İmza)

